

### References

- Agustina, Dhian Heyda. "Translation of Idioms in Woody Allen's *Melinda and Melinda*: Problems and Strategies." 2014.
- Ammer, Christine. *The American Heritage Dictionary of Idioms*. United States: Houghton Mifflin Harcourt, 2000.
- Baker, Mona. *In Other Words: A Coursebook on Translation*. London: Routledge, 1992.
- Bartoll, Eduard. *Parameters for the classification of subtitles*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2004.
- Chesterman, Andrew. *Memes of Translation: The Spread of Ideas in Translation Theory*. USA: John Benjamins, 1997.
- Choliludin. *The Technique of Making Idiomatic Translation*. Jakarta: Kesaint Blanc, 2005.
- Cintas, Diaz, and Gunilla Anderman. *Audiovisual Translation: Language Transfer on Screen*. Basingstoke: Palgrave Macmillan, 2009.
- Cintas, J Diaz. *New Trends in Audiovisual Translation*. Great Britain: Cromwell Press Ltd, 2009.
- Cintas, J Diaz, and Aline Remael. *Audiovisual Translation: Subtitling*. Manchester: St Jerome Publisher, 2007.
- Cintas, Jorge Diaz. *Audiovisual translation in the Third Millennium*. Beijing: Foreign Language Teaching and Research Press, 2006.
- Cook, Paul, Suzanne Stevenson, and Fazly Afsaneh. "Unsupervised Type and Token Identification of Idiomatic Expressions." 2009.
- Cooper, J. *Cognitive Processing in Second Language Acquisitions*. Amsterdam: John Benjamins Publishing Company, 1999.
- Crystal, David. *A Dictionary of Linguistics and Phonetics 6th Edition*. USA: Blackwell Publishing, 2008.
- Edition, Oxford Dictionary of Idioms 2nd. *Judith Siefring*. New York: Oxford University Press, 2004.

- Eugene, Nida, and Charles R Taber. *The Theory and The Practice of Translation*. Leiden: E.J Brill, 1982.
- Fawcett, Peter. *Translation and Language Linguistic Theories*. Manchester: Jerome Publishing, 1997.
- Fernando, C, and R Flavell. *On Idiom: Critical Views and Perspectives*. University of Exeter, 1981.
- Fromkin, Victoria, Robert Rodman, and Hyams Nina. *An Introduction to Language*. California: Cengage, 2017.
- Goh, Collin. *The Oxford Singlish Dictionary*. Angsana Books, 2002.
- Gottlieb, Henrik. *Subtitles, Translation & Idioms*. Copenhagen: University of Copenhagen, 1997.
- Gramley, Steve, and Kurt Michael Pätzold. *A survey in modern English*. London: Routledge, 2004.
- Handoyo, Priyo. "Translation of Idioms in Warrior: Classification and Strategies." 2016.
- Hatim, Basil, and Ian Mason. *Discourse and Translator*. New York: Routledge, 1990.
- Hosseinnia, M. "Omission as a Strategy in Subtitling." *International Journal of Language Learning and Applied Linguistics World*, 2014.
- Iskandar, Fitri. "Translation Accuracy of English Idiomatic Expression into Indonesian in Big Hero 6 Film Subtitle by Lebah Ganteng." *Al-Turas*, 2016.
- Jin, You. "The Equivalence of Idiom Translation in the Subtitle of Moon Embracing the Sun." 2015.
- Lindsay, J. *Between Tongues: Translation and of in Performance in Asia* . Singapore: Singapore NUS Press, 2007.
- Liu, D. "Translation and Culture: Translating Idioms between English and Chinese from a Cultural Perspective." *Theory and Practice in Language Studies*, 2012.
- Lorsch, W. *Empirical research in translation and intercultural studies*. Turbingen: Gunter Narr, 1991.

- Manser, Martin H. *Proverb: Meaning and Origins*. America: Facts on File, 2007.
- McCarthy, Michael. *Cambridge International Dictionary of Idioms*. Cambridge: Cambridge University Press, 2002.
- McCarthy, Michael, and Felicity O'Dell. *English Idioms in Use*. UK: Cambridge University Press, 2017.
- Mieder, Wolfgang. *Proverbs*. UK: Library of Congress Cataloging-in-Publication Data, 2004.
- Newmark, Peter. *About Translation*. UK: Multilingual Matters Ltd, 1991.
- O'Connell, E. *Screen Translation*. Toronto: Multilingual Matters Ltd, 2007.
- Parkinson, Dilys. *Oxford Phrasal Verb Dictionary*. New York: Oxford University Press, 2001.
- Penston, Tony. *a Concise Grammar for English Language Teacher*. TP Publications, 2005.
- Punch, Keith. *Introduction to Social Research: Quantitative and Qualitative Approach*. London: Sage, 1998.
- Quinion, Michael. *a Dictionary of Word Beginnings and Endings*. Oxford University Press, 2005.
- Schjoldager, Anna. *Understanding Translation*. Aarhus: Academica, 2008.
- Seguinot, C. *Empirical research in translation and intercultural studies*. Tübingen: Gunter Narr, 1991.
- Seidl, Jennifer, and Mordie William. *English idioms*. New York: Oxford University Press, 1980.
- Shuttleworth, M, and M Cowie. *Dictionary of translation studies*. London: Publishing Company, 1997.
- Siefring, Judith. *Oxford Dictionary of Idioms*. New York: Oxford University Press, 2004.
- Sinclair, John. *Collins Cobuild Dictionary of Idioms*. Glasglow: Harper Collins Publishers, 1995.